

## Отзыв

научного руководителя о диссертации Сало Виктории Эдуардовны над диссертацией «Сопоставительное исследование метафор в переводах произведения А.И. Солженицына «Архипелаг ГУЛАГ» на английский и немецкий языки», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Диссертационное исследование «Сопоставительное исследование метафор в переводах произведения А.И. Солженицына «Архипелаг ГУЛАГ» на английский и немецкий языки» выполнено на кафедре романо-германской филологии ФГАОУ ВО «Уральский государственный педагогический университет».

Разработку научной проблемы, связанной с особенностями передачи русских метафор в параллельных переводах на германские языки, В.Э. Сало начала в 2017 г., что отражено в списке публикаций автора.

В 2022-2024 гг. была прикреплена для подготовки диссертации без освоения программ подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре к кафедре романо-германской филологии ФГАОУ ВО «Уральский государственный педагогический университет».

В период подготовки диссертации и по настоящее время соискатель Сало Виктория Эдуардовна работает в БУ ВО Ханты-Мансийского автономного округа – Югры «Сургутский государственный университет» в должности преподавателя кафедры лингвистики и переводоведения.

За прошедший период ею была проделана серьезная научно-исследовательская работа. Глубокое знание теоретических основ изучаемого явления, владение исследовательскими методиками в области теории перевода и смежных дисциплин, трудолюбие и работоспособность позволили В.Э. Сало получить заслуживающие внимания научной общественности результаты и выводы, а также представить итоги своей научно-исследовательской деятельности в виде законченного самостоятельного фундаментального исследования, имеющего теоретическое и практическое значение.

В.Э. Сало неоднократно выступала с докладами по теме своего исследования на научных конференциях различного уровня. Содержание диссертации опубликовано в 14 научных работах.

Виктория Эдуардовна - талантливый исследователь, обладающий широким научным кругозором. Характеризуется как целеустремленный, настойчивый, добросовестный и творческий специалист.

Диссертационное исследование В.Э. Сало удовлетворяет требованиям, предъявляемым к кандидатским диссертациям ВАК РФ. Автором подготовлен научный труд, в котором на основании самостоятельных исследований предлагается новое решение лингвистической проблемы, имеющей важное теоретическое значение. В диссертации изложены основные идеи и выводы, показан вклад автора в развитие лингвистической теории, степень новизны и практическое значение результатов.

За годы сотрудничества Виктория Эдуардовна проявила себя как сформировавшийся ученый, обладающий самостоятельным мышлением и большим исследовательским потенциалом. Как научный руководитель я удовлетворена ходом и результатом работы. Считаю, что диссертация В.Э. Сало может быть рекомендована для защиты на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Научный руководитель

Алексеева Мария Леонардовна,

доктор филологических наук (10.02.20 —  
сравнительно-историческое, типологическое и  
сопоставительное языкознание), доцент,

профессор кафедры романо-германской филологии

ФГАОУ ВО «Уральский государственный педагогический университет»,  
специальность,

620091, Свердловская область, г. Екатеринбург, проспект Космонавтов, д. 26  
maria.alekseyeva@gmail.com

08.11.2024



Алексеевой

08.11.2024